



PROTOKOLL DER
92. LANDTAGSSITZUNG

PROCESSO VERBALE
DELLA SEDUTA DEL
CONSIGLIO PROVINCIALE N. 92

vom 14.12.2015

del 14/12/2015

Landtagsabgeordnete

Consiglieri/e provinciali

Achammer Philipp
Amhof Dr.ⁱⁿ Magdalena
Artioli Elena
Bizzo Dr. Ing. Roberto
Blaas Walter
Deeg Dr.ⁱⁿ Waltraud
Dello Sbarba Dr. Riccardo
Foppa Dr.ⁱⁿ Brigitte
Heiss Dr. Hans
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena
Klotz Dr.ⁱⁿ Eva
Knoll Sven
Köllensperger Paul
Kompatscher Dr. Arno
Leitner Pius
Mair Ulli
Mussner Dr. Florian
Noggler Dr. Josef
Oberhofer Tamara
Pöder Andreas
Renzler Helmuth
Schiefer Oswald
Schuler Arnold
Steger Dr. Dieter
Stirner Dr.ⁱⁿ Veronika
Stocker Dr.ⁱⁿ Martha
Stocker Sigmar
Theiner Dr. Richard
Tinkhauser Roland
Tommasini Dr. Christian
Tschurtschenthaler Christian
Urzi Alessandro
Widmann Dr. Thomas
Wurzer Dr. Albert
Zimmerhofer Bernhard

Achammer Philipp
Amhof dott.ssa Magdalena
Artioli Elena
Bizzo dott. ing. Roberto
Blaas Walter
Deeg dott.ssa Waltraud
Dello Sbarba dott. Riccardo
Foppa dott.ssa Brigitte
Heiss dott. Hans
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena
Klotz dott.ssa Eva
Knoll Sven
Köllensperger Paul
Kompatscher dott. Arno
Leitner Pius
Mair Ulli
Mussner dott. Florian
Noggler dott. Josef
Oberhofer Tamara
Pöder Andreas
Renzler Helmuth
Schiefer Oswald
Schuler Arnold
Steger dott. Dieter
Stirner dott. Veronika
Stocker dott. Martha
Stocker Sigmar
Theiner dott. Richard
Tinkhauser Roland
Tommasini dott. Christian
Tschurtschenthaler Christian
Urzi Alessandro
Widmann dott. Thomas
Wurzer dott. Albert
Zimmerhofer Bernhard

Protokoll

der 92. Sitzung des Südtiroler Landtages, abgehalten im Plenarsaal des Südtiroler Landtages am 14.12.2015.

Der Südtiroler Landtag ist am 14.12.2015 in außerordentlicher Sitzung unter dem Vorsitz des Präsidenten Dr. Thomas Widmann, des Vizepräsidenten Dr. Ing. Roberto Bizzo und im Beisein der Präsidialsekretäre Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer, Helmuth Renzler und Roland Tinkhauser zusammengetreten, um folgende zusätzliche Tagesordnung zu behandeln.

1. Zusätzliche Tagesordnung

277. **Landesgesetzentwurf Nr. 64/15:** Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag des Landesrates Schuler).

Verbale

della seduta n. 92 del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, tenuta a Bolzano nell'aula consiliare il 14/12/2015.

Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano si è riunito il 14/12/2015 in sessione straordinaria sotto la presidenza del presidente dott. Thomas Widmann e del vicepresidente dott. ing. Roberto Bizzo, assistiti dai segretari questori Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer, Helmuth Renzler e Roland Tinkhauser per trattare il seguente ordine del giorno suppletivo.

I Ordine del giorno suppletivo

277. **disegno di legge provinciale n. 64/15:** Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali (presentato dalla Giunta provinciale su proposta dell'assessore Schuler).

Die Sitzung beginnt um 10.03 Uhr.

La seduta inizia alle ore 10.03.

Nach dem Namensaufruf durch den Präsidialsekretär Tinkhauser erklärt der Präsident, dass im Sinne des neuen Artikels 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung das Protokoll der 91. Landtagssitzung vom 11.12.2015 zur Verfügung steht und dass zu diesem dem Präsidium bis zum Ende der Sitzung schriftliche Einwände vorgelegt werden können. Er weist darauf hin, dass, sofern keine Einwände erhoben werden, das Protokoll ohne Abstimmung als genehmigt gilt.

Dopo l'appello nominale, effettuato dal segretario questore Tinkhauser, il presidente comunica che ai sensi dell'articolo 59, comma 3, del regolamento interno è messo a disposizione il processo verbale della seduta n. 91 dell'11/12/2015 e che entro la fine della seduta alla presidenza possono essere presentate richieste scritte di rettifica. Fa poi presente che qualora non dovesse pervenire alcuna richiesta in tal senso, il processo verbale si considera approvato senza votazione.

An der Sitzung nimmt entschuldigterweise die Abg. Elena Artioli nicht teil.

Alla seduta non prende parte giustificatamente la cons. Elena Artioli.

Top 277

Landesgesetzentwurf Nr. 64/15: „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirks-gemeinschaften“ (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag des Landesrates Schuler).
LR Schuler verzichtet auf die Verlesung des Begleitberichts und erläutert den Gesetzentwurf.

Der Vorsitzende des III. Gesetzgebungsausschusses, Abg. Tschurtschenthaler, verliest den Ausschussbericht.

Der Präsident eröffnet die Generaldebatte.

In Rahmen der Generaldebatte sprechen die Abg.en Zimmerhofer, Pöder, Oberhofer, Knoll, Köllensperger, Blaas, Schiefer und Leitner sowie LR Schuler zur Replik.

Der Präsident erklärt die Generaldebatte für abgeschlossen. Vor der Abstimmung über den Übergang zur Artikeldebatte teilt er mit, dass zwei Tagesordnungen eingebracht wurden, die er gemäß Artikel 92 der Geschäftsordnung zur Behandlung bringt.

Tagesordnung Nr. 1: Reduzierung der Verbauung von un bebauten Flächen und der Versiegelung der Böden (eingebracht vom Abg. Pöder am 9.12.2015).
Nach der Erläuterung der Tagesordnung durch den Einbringer, Abg. Pöder, der mitteilt, dass ein Änderungsantrag zum beschließenden Teil vorliegt, spricht LH Kompatscher, der im Namen der Landesregierung dem beschließenden Teil der Tagesordnung zustimmt aber vorschlägt, die Prämissen zu

Punto 277 all'odg

disegno di legge provinciale n. 64/15: “Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali” (presentato dalla Giunta provinciale su proposta dell'assessore Schuler).
L'ass. Schuler dichiara di rinunciare alla lettura della relazione accompagnatoria e illustra il disegno di legge.

Il presidente della III commissione legislativa, cons. Tschurtschenthaler, dà lettura della relazione della commissione legislativa.

Il presidente dichiara aperta la discussione generale.

In sede di discussione generale intervengono i cons. Zimmerhofer, Pöder, Oberhofer, Knoll, Köllensperger, Blaas, Schiefer e Leitner nonché, in replica l'ass. Schuler.

Il presidente dichiara conclusa la discussione generale e prima di mettere ai voti il passaggio alla discussione articolata, comunica che sono stati presentati n. 2 ordini del giorno al disegno di legge, che pone in esame ai sensi dell'articolo 92 del regolamento interno.

Ordine del giorno n. 1: Limitare le costruzioni nelle aree non ancora edificate e l'impermeabilizzazione del suolo (presentato dal cons. Pöder il 9/12/2015).
Dopo l'illustrazione dell'ordine del giorno da parte del presentatore, cons. Pöder, che comunica la presentazione di un emendamento alla parte dispositiva, interviene il presidente della Provincia Kompatscher il quale, a nome della Giunta provinciale, dichiara di accettare la parte dispositiva dell'ordine del giorno

streichen.

Der Abg. Pöder stimmt dem Vorschlag von LH Kompatscher zu.

Der Präsident verliest nur den abgeänderten beschließenden Teil der Tagesordnung Nr. 1 und teilt mit, dass die Landesregierung der Tagesordnung in dieser Form zustimmt.

Tagesordnung Nr. 2: Förderung des Zusammenschlusses von Kleingemeinden (eingebracht vom Abg. Pöder am 9.12.2015).

Nach der Erläuterung der Tagesordnung durch den Einbringer, Abg. Pöder, sprechen die Abg.en Leitner, Heiss, Zimmerhofer, Steger sowie LR Schuler für die Landesregierung.

Der Präsident teilt mit, dass der Abg. Pöder einen Änderungsantrag zum beschließenden Teil eingebracht hat und verliest diesen.

In der darauffolgenden Abstimmung wird die abgeänderte Tagesordnung mit 11 Jastimmen, 16 Gegenstimmen und 5 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 1902).

Der Präsident erklärt die Behandlung der Tagesordnungen zum Landesgesetzentwurf Nr. 64/15 für abgeschlossen und bringt den Übergang zur Artikeldebatte zur Abstimmung, der mit 17 Jastimmen und 15 Enthaltungen genehmigt wird (Abstimmung Nr. 1903).

Art. 1: Zum Artikel sprechen die Abg.en Knoll, Noggler und Blaas sowie LR Schuler zur Replik.

Der Artikel wird mit 17 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1904).

Art. 2: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1905).

Art. 3: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen und 12 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1906).

Art. 4: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Ersetzungsantrag zu Absatz 1, eingebracht von LH Kompatscher und LR Schuler (Änderungsantrag Nr. 1)
- Ersetzungsantrag zu Buchstabe d, Absatz 4, eingebracht von LH Kompatscher und LR Schuler (Änderungsantrag Nr. 2)

proponendo invece lo stralcio delle premesse.

Il cons. Pöder dichiara di accettare la proposta del presidente Kompatscher.

Il presidente dà lettura della sola parte dispositiva dell'ordine del giorno n. 1, come emendata, e comunica che in tale forma l'ordine del giorno è accettato dalla Giunta provinciale.

Ordine del giorno n. 2: Promuovere la fusione dei piccoli Comuni (presentato dal cons. Pöder il 9/12/2015).

Dopo l'illustrazione dell'ordine del giorno da parte del presentatore, cons. Pöder intervengono i cons. Leitner, Heiss, Zimmerhofer, Steger nonché l'ass. Schuler per la Giunta provinciale.

Il presidente comunica che il cons. Pöder ha presentato un emendamento alla parte dispositiva e di seguito ne dà lettura.

Nella successiva votazione, l'ordine del giorno come emendato è respinto con 11 voti favorevoli, 16 voti contrari e 5 astensioni (votazione n. 1902).

Il presidente dichiara concluso l'esame degli ordini del giorno presentati al disegno di legge provinciale n. 64/15 e pone in votazione il passaggio dalla discussione generale a quella articolata del disegno di legge in esame che viene approvato con 17 voti favorevoli e 15 astensioni (votazione n. 1903).

Art. 1: sull'articolo intervengono i cons. Knoll, Noggler e Blaas nonché in replica l'ass. Schuler.

L'articolo è approvato con 17 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 1904).

Art. 2: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 17 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 1905).

Art. 3: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 16 voti favorevoli e 12 astensioni (votazione n. 1906).

Art. 4: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento sostitutivo del comma 1, presentato dal presidente della Provincia Kompatscher e dall'ass. Schuler (emendamento n. 1)
- emendamento sostitutivo della lettera d) del comma 4, presentato dal presidente della Provincia Kompatscher e dall'ass. Schuler (emendamento n. 2).

Die Änderungsanträge werden getrennt und ohne Wortmeldungen mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 17 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1907)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 17 Jastimmen und 12 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1908)

Der abgeänderte Artikel 4 wird mit 17 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1909).

Art. 5: Der Präsident teilt mit, dass ein Ersetzungsantrag von LH Kompatscher und LR Schuler zu Absatz 3 vorliegt (Änderungsantrag Nr. 1). Dieser wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1910).

Auch der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1911).

Art. 6: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1912).

Art. 7: Der Präsident teilt mit, dass ein Streichungsantrag von LH Kompatscher und LR Schuler zu Absatz 7 vorliegt (Änderungsantrag Nr. 1).

Der Änderungsantrag Nr. 1 wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen und 15 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1913).

Zum Artikel spricht LR Schuler.

Der so abgeänderte Artikel wird mit 16 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1914).

Art. 8: Der Präsident teilt mit, dass ein Änderungsantrag von LH Kompatscher und LR Schuler zwecks Einfügung eines neuen Absatzes 6 vorliegt (Änderungsantrag Nr. 1).

Zum Änderungsantrag sprechen die Abg.en Atz Tammerle, Heiss sowie LR Schuler.

Der Änderungsantrag Nr. 1 wird mit 16 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1915).

Der so abgeänderte Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1916).

Art. 9: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1917).

Art. 10: Der Präsident teilt mit, dass LH Kompatscher und LR Schuler einen Ersetzungsantrag zu Absatz 4

Senza interventi gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: approvato con 17 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 1907)
- emendamento n. 2: approvato con 17 voti favorevoli e 12 astensioni (votazione n.1908).

L'articolo 4 come emendato è approvato con 17 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n.1909).

Art. 5: il presidente annuncia che il presidente della Provincia Kompatscher e l'ass. Schuler hanno presentato un emendamento sostitutivo del comma 3 (emendamento n. 1) che viene approvato, senza interventi, con 16 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 1910).

Anche l'articolo è approvato, senza interventi, con 17 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 1911).

Art. 6: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 17 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 1912).

Art. 7: il presidente annuncia che il presidente della Provincia Kompatscher e l'ass. Schuler hanno presentato un emendamento soppressivo del comma 7 (emendamento n. 1).

Senza richieste di intervento, l'emendamento n. 1 è approvato con 17 voti favorevoli e 15 astensioni (votazione n. 1913).

Sull'articolo interviene l'ass. Schuler.

L'articolo, così emendato, è approvato con 16 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 1914).

Art. 8: il presidente annuncia che il presidente della Provincia Kompatscher e l'ass. Schuler hanno presentato un emendamento diretto ad introdurre un nuovo comma 6 (emendamento n. 1).

Sull'emendamento intervengono i conss. Atz Tammerle, Heiss nonché l'ass. Schuler.

L'emendamento n. 1 è approvato con 16 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 1915).

L'articolo, così emendato, è approvato, senza interventi, con 16 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 1916).

Art. 9: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 16 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 1917).

Art. 10 il presidente annuncia che il presidente della Provincia Kompatscher e l'ass. Schuler hanno pre-

Buchstabe b) vorgelegt haben (Änderungsantrag Nr. 1).

Der Änderungsantrag Nr. 1 wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1918).

Der Abg. Knoll spricht zum Fortgang der Arbeiten.

Der abgeänderte Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1919).

Art. 11: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1920).

Art. 12: Der Präsident teilt mit, dass ein Ersetzungsantrag von LH Kompatscher und LR Schuler zu Absatz 2 vorliegt (Änderungsantrag Nr. 1).

Der Änderungsantrag Nr. 1 wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1921).

Der so abgeänderte Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1922).

Art. 13: Der Präsident teilt mit, dass ein Ersetzungsantrag von LH Kompatscher und LR Schuler zu Absatz 3 vorliegt (Änderungsantrag Nr. 1).

Der Änderungsantrag Nr. 1 wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1923).

Der so abgeänderte Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1924).

Art. 14: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1925).

Art. 15: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 15 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1926).

Art. 16: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Ersetzungsantrag zum gesamten Artikel, eingebracht von LH Kompatscher und LR Schuler (Änderungsantrag Nr. 1).
- Änderungsantrag zum Änderungsantrag Nr. 1, eingebracht von LH Kompatscher und LR Schuler (Änderungsantrag Nr. 1.1).

sentato un emendamento diretto a sostituire la lettera b) del comma 4 (emendamento n. 1).

Senza richieste di intervento, l'emendamento n. 1 è approvato con 16 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 1918).

Il cons. Knoll interviene sull'ordine dei lavori.

L'articolo così emendato è approvato, senza interventi, con 16 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 1919).

Art. 11: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 16 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 1920).

Art. 12: il presidente annuncia che il presidente della Provincia Kompatscher e l'ass. Schuler hanno presentato un emendamento sostitutivo del comma 2 (emendamento n. 1).

Senza richieste di intervento, l'emendamento n. 1 è approvato con 16 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 1921).

L'articolo così emendato è approvato, senza interventi, con 16 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 1922).

Art. 13: il presidente annuncia che il presidente della Provincia Kompatscher e l'ass. Schuler hanno presentato un emendamento sostitutivo del comma 3 (emendamento n. 1).

Senza richieste di intervento, l'emendamento n. 1 è approvato con 16 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 1923).

L'articolo, così emendato, è approvato, senza interventi, con 16 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 1924).

Art. 14: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 16 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 1925).

Art. 15: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 15 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 1926).

Art. 16: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento sostitutivo dell'articolo nel suo complesso, presentato dal presidente della Provincia Kompatscher e dell'ass. Schuler (emendamento n. 1)
- subemendamento all'emendamento n. 1, presentato dal presidente della Provincia Kompatscher e dell'ass. Schuler (emendamento

Zu den Änderungsanträgen sprechen LR Schuler zur Erläuterung sowie der Abg. Blaas und erneut LR Schuler.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1.1: mit 16 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1927).

- Änderungsantrag Nr. 1: hinfällig.

Der Präsident erklärt, dass infolge der Genehmigung des Änderungsantrages Nr. 1.1 die Abstimmung über den Artikel 16 nicht mehr nötig ist.

Art. 17: Zu den Änderungsanträgen sprechen der Abg. Blaas sowie LR Schuler.

Der Artikel wird mit 16 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1928).

Art. 18: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Ersetzungsantrag zu Absatz 4, eingebracht von LH Kompatscher und LR Schuler (Änderungsantrag Nr. 1)

- Ersetzungsantrag zu Absatz 6 Buchstabe e), eingebracht von LH Kompatscher und LR Schuler (Änderungsantrag Nr. 2)

- Ersetzungsantrag zu Absatz 8 Buchstabe a), eingebracht von LH Kompatscher und LR Schuler (Änderungsantrag Nr. 3).

Die Änderungsanträge werden getrennt und ohne Wortmeldungen mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 16 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1929)

- Änderungsantrag Nr. 2: mit 16 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1930)

- Änderungsantrag Nr. 3: mit 16 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1931).

Zum Artikel sprechen die Abg. Atz Tammerle und LR Schuler zur Replik.

Artikel 18 wird mit 16 Jastimmen und 15 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1932).

Art. 19: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1933).

Art. 20: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Ab-

n. 1.1).

Sugli emendamenti intervengono l'ass. Schuler per l'illustrazione nonché il cons. Blaas e nuovamente l'ass. Schuler.

Gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1.1: approvato con 16 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 1927)

- emendamento n. 1: decaduto.

Il presidente comunica che con l'approvazione dell'emendamento n. 1.1. anche la votazione dell'articolo 16 non è più necessaria.

Art. 17: Sull'articolo intervengono il cons. Blaas e l'ass. Schuler.

L'articolo è approvato con 16 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 1928).

Art. 18: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento sostitutivo del comma 4, presentato dal presidente della Provincia Kompatscher e dell'ass. Schuler (emendamento n. 1)

- emendamento diretto a sostituire la lettera e) del comma 6, presentato dal presidente della Provincia Kompatscher e dell'ass. Schuler (emendamento n. 2)

- emendamento diretto a sostituire la lettera a) del comma 8, presentato dal presidente della Provincia Kompatscher e dell'ass. Schuler (emendamento n. 3).

Senza interventi gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: approvato con 16 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n.1929)

- emendamento n. 2: approvato con 16 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n.1930)

- emendamento n. 3: approvato con 16 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n.1931).

Sull'articolo intervengono la cons. Atz Tammerle nonché in replica l'ass. Schuler.

L'articolo 18 è approvato con 16 voti favorevoli e 15 astensioni (votazione n. 1932).

Art. 19: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 16 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 1933).

Art. 20: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 16 voti favorevoli e 14 astensioni

stimmung Nr. 1934).

Art. 21: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1935).

Art. 22: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1936).

Art. 23: Der Präsident teilt mit, dass ein Streichungsantrag von LH Kompatscher und LR Schuler zu Absatz 3 vorliegt (Änderungsantrag Nr. 1).

Der Änderungsantrag Nr. 1 wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1937).

Der abgeänderte Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1938).

Art. 24: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1939).

Art. 25: Der Präsident teilt mit, dass ein Ersetzungsantrag von LH Kompatscher und LR Schuler zum gesamten Artikel vorliegt (Änderungsantrag Nr. 1).

Der Änderungsantrag Nr. 1 wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen und 12 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1940).

Der Präsident teilt mit, dass sich die Abstimmung über den Artikel infolge der Genehmigung des Änderungsantrages Nr. 1 erübrigt.

Art. 26: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1941).

Art. 27: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Ersetzungsantrag zu Absatz 6 Buchstabe b), eingebracht von LH Kompatscher und LR Schuler (Änderungsantrag Nr. 1)
- Ersetzungsantrag zu Absatz 10, eingebracht von LH Kompatscher und LR Schuler (Änderungsantrag Nr. 2)

Die Änderungsanträge werden getrennt und ohne Wortmeldungen mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

(votazione n.1934).

Art. 21: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 17 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 1935).

Art. 22: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 17 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 1936).

Art. 23: il presidente annuncia che il presidente della Provincia Kompatscher e l'ass. Schuler hanno presentato un emendamento soppressivo del comma 3 (emendamento n. 1).

Senza richieste di intervento, l'emendamento n. 1 è approvato con 16 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 1937).

L'articolo così emendato è approvato, senza interventi, con 17 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 1938).

Art. 24: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 17 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 1939).

Art. 25: il presidente annuncia che il presidente della Provincia Kompatscher e l'ass. Schuler hanno presentato un emendamento sostitutivo dell'intero articolo (emendamento n. 1).

Senza richieste di intervento, l'emendamento n. 1 è approvato con 17 voti favorevoli e 12. astensioni (votazione n. 1940).

Il presidente comunica che con l'approvazione dell'emendamento n. 1 diventa superflua la votazione sull'articolo.

Art. 26: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 17 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n.1941).

Art. 27: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento diretto a sostituire la lettera b) del comma 6, presentato dal presidente della Provincia Kompatscher e dell'ass. Schuler (emendamento n. 1)
- emendamento sostitutivo del comma 10, presentato dal presidente della Provincia Kompatscher e dell'ass. Schuler (emendamento n. 2).

Senza interventi gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 17 Jastimmen und 12 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1942)
 - Änderungsantrag Nr. 2: mit 17 Jastimmen und 12 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1943).
- LR Schuler beantragt, Absatz 9 getrennt vom restlichen Artikel zur Abstimmung zu bringen.

Zum Fortgang der Arbeiten sprechen die Abg.en Knoll und Blaas und LR Schuler zur Replik.

Wie von LR Schuler beantragt, wird der Artikel einer Abstimmung nach getrennten Teilen unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

- der gesamte Artikel ohne Absatz 9: mit 17 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1944)
- Absatz 9: mit 19 Gegenstimmen und 8 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 1945).

Art. 28: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1946).

Art. 29: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1947).

Art. 30: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1948).

Art. 31: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1949).

Art. 32: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1950).

Art. 33: Der Präsident teilt mit, dass ein Ersetzungsantrag von LH Kompatscher und LR Schuler zu Absatz 3 vorliegt (Änderungsantrag Nr. 1).

Der Änderungsantrag Nr. 1 wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1951).

Der so abgeänderte Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 12 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1952).

Art. 34: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1953).

- emendamento n. 1: approvato con 17 voti favorevoli e 12 astensioni (votazione n. 1942)
- emendamento n. 2: approvato con 17 voti favorevoli e 12 astensioni (votazione n. 1943).

Sull'articolo interviene l'ass. Schuler per chiedere la votazione per parti separate del comma 9 dal resto dell'articolo.

I cons. Knoll e Blaas intervengono sull'ordine dei lavori e in replica l'ass. Schuler.

Come richiesto dall'ass. Schuler, l'articolo è posto in votazione per parti separate, con il seguente esito:

- intero articolo senza comma 9: approvato con 17 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 1944)
- comma 9: respinto con 19 voti contrari e 8 astensioni (votazione n. 1945).

Art. 28: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 18 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 1946).

Art. 29: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 18 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 1947).

Art. 30: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 18 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 1948).

Art. 31: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 18 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 1949).

Art. 32: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 18 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 1950).

Art. 33: il presidente annuncia che il presidente della Provincia Kompatscher e l'ass. Schuler hanno presentato un emendamento sostitutivo del comma 3 (emendamento n. 1).

Senza richieste di intervento, l'emendamento n. 1 è approvato con 18 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 1951).

L'articolo così emendato è approvato, senza interventi, con 18 voti favorevoli e 12 astensioni (votazione n. 1952).

Art. 34: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 17 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 1953).

Art. 35: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1954).

Art. 36: Der Präsident teilt mit, dass ein Ersetzungsantrag von LH Kompatscher und LR Schuler zu Absatz 1 vorliegt (Änderungsantrag Nr. 1).

Der Änderungsantrag Nr. 1 wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1955).

Der so abgeänderte Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1956).

Art. 37: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1957).

Art. 38: Der Präsident teilt mit, dass der Abg. Pöder einen Änderungsantrag zwecks Einfügung eines Absatzes 3 eingebracht hat (Änderungsantrag Nr. 1). Nach der Erläuterung des Änderungsantrages durch den Abg. Pöder sprechen der Abg. Blaas sowie LR Schuler.

Zum Fortgang der Arbeiten spricht der Abg. Pöder; es repliziert LR Schuler.

Der Abg. Steger spricht zum Fortgang der Arbeiten und beantragt eine kurze Sitzungsunterbrechung, um eine Besprechung seiner Fraktion zu ermöglichen.

Da keine Einwände erhoben werden, gibt der Präsident dem Antrag statt und unterbricht die Sitzung um 12:32 Uhr.

Die Sitzung wird um 12:40 wieder aufgenommen.

Zum Fortgang der Arbeiten spricht der Abg. Pöder, der seinen Änderungsantrag zurückzieht und die Einberufung einer Sitzung des Kollegiums der Fraktionsvorsitzenden beantragt, um festzulegen, wie die Generaldebatte zu den Landesgesetzentwürfen Nr. 61/15, 62/15 und 63/15 vonstatten gehen soll.

Der Präsident repliziert und schlägt vor, mit der Behandlung des Gesetzentwurfs Nr. 64/15 bis um 12.50 Uhr fortzufahren und dann die Sitzung vor der Mittagspause zu unterbrechen, um die Besprechung des Kollegiums der Fraktionsvorsitzenden zu ermöglichen.

Der Präsident bringt den Artikel 38 zur Abstimmung, der ohne Wortmeldungen mit 15 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt wird (Abstimmung Nr. 1958).

Art. 39: Der Präsident teilt mit, dass ein Ersetzungs-

Art. 35: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 18 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 1954).

Art. 36: il presidente annuncia che il presidente della Provincia Kompatscher e l'ass. Schuler hanno presentato un emendamento sostitutivo del comma 1 (emendamento n. 1).

Senza richieste di intervento, l'emendamento n. 1 è approvato con 17 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 1955).

L'articolo così emendato è approvato, senza interventi, con 17 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 1956).

Art. 37: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 17voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 1957).

Art. 38: il presidente annuncia che il cons. Pöder ha presentato un emendamento, diretto a introdurre un nuovo comma 3 (emendamento n. 1).

Dopo l'illustrazione dell'emendamento da parte del cons. Pöder, intervengono il cons. Blaas nonché l'ass. Schuler.

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Pöder e in replica l'ass. Schuler.

Il cons. Steger, interviene a sua volta sull'ordine dei lavori per chiedere una breve interruzione della seduta per una riunione del proprio gruppo consiliare.

Il presidente, constatato che non vi sono obiezioni, accoglie la richiesta e sospende la seduta alle ore 12.32.

La seduta riprende alle ore 12.40.

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Pöder che comunica il ritiro del proprio emendamento e chiede una riunione del collegio dei capigruppo per decidere le modalità di trattazione della discussione generale dei disegni di legge provinciale n. 61/15, 62/15 e n. 63/15.

Il presidente replica proponendo di continuare l'esame del disegno di legge n. 64/15 fino alle 12.50 e di interrompere poi la seduta prima della pausa pranzo per la riunione del collegio dei capigruppo.

Il presidente pone quindi in votazione l'articolo 38 che è approvato, senza interventi con 15 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 1958).

Art. 39: il presidente annuncia che il presidente della

antrag von LH Kompatscher und LR Schuler zu Absatz 1 vorliegt (Änderungsantrag Nr. 1).

Der Änderungsantrag Nr. 1 wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 12 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1959).

Der so abgeänderte Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1960).

Art. 40: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1961).

Art. 41: Der Präsident teilt mit, dass ein Ersetzungsantrag von LH Kompatscher und LR Schuler zu Absatz 4 vorliegt (Änderungsantrag Nr. 1).

Der Änderungsantrag Nr. 1 wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1962).

Der so abgeänderte Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1963).

Art. 42: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1964).

Art. 43: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1965).

Art. 44: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen und 15 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1966).

Art. 45: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1967).

Zum Fortgang der Arbeiten spricht der Abg. Knoll; es repliziert LR Schuler.

Art. 46: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1968).

Art. 47: Der Präsident teilt mit, dass ein Änderungsantrag von LH Kompatscher und LR Schuler zwecks Einfügung eines neuen Absatzes 4 vorliegt (Änderungsantrag Nr. 1).

Der Änderungsantrag Nr. 1 wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 12 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1969).

Provincia Kompatscher e l'ass. Schuler hanno presentato un emendamento sostitutivo del comma 1 (emendamento n. 1).

Senza richieste di intervento, l'emendamento n. 1 è approvato con 18 voti favorevoli, 1 voto contrario e 12 astensioni (votazione n. 1959).

L'articolo così emendato è approvato, senza interventi, con 18 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 1960).

Art. 40: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 18 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 1961).

Art. 41: il presidente annuncia che il presidente della Provincia Kompatscher e l'ass. Schuler hanno presentato un emendamento sostitutivo del comma 4 (emendamento n. 1).

Senza richieste di intervento, l'emendamento n. 1 è approvato con 17 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 1962).

L'articolo così emendato è approvato, senza interventi, con 18 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 1963).

Art. 42: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 18 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 1964).

Art. 43: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 17 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 1965).

Art. 44: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 17 voti favorevoli e 15 astensioni (votazione n. 1966).

Art. 45: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 18 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 1967).

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Knoll e in replica l'ass. Schuler.

Art. 46: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 18 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 1968).

Art. 47: il presidente annuncia che il presidente della Provincia Kompatscher e l'ass. Schuler hanno presentato un emendamento, diretto ad introdurre un nuovo comma 4 (emendamento n. 1).

Senza richieste di intervento, l'emendamento n. 1 è approvato con 18 voti favorevoli e 12 astensioni (votazione n. 1969).

Der so abgeänderte Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1970).

Art. 48: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1971).

Art. 49: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 19 Jastimmen und 12 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1972).

Art. 50: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 19 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1973).

Art. 51: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 15 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1974).

Art. 52: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Ersetzungsantrag zum italienischen Text von Absatz 2, eingebracht von LH Kompatscher und LR Schuler (Änderungsantrag Nr. 1)
- Ersetzungsantrag zu Absatz 7, eingebracht von LH Kompatscher und LR Schuler (Änderungsantrag Nr. 2)
- Änderungsantrag zum Änderungsantrag Nr. 2, eingebracht von LH Kompatscher und LR Schuler (Änderungsantrag Nr. 2.1)
- Ersetzungsantrag zu Absatz 9, eingebracht von LH Kompatscher und LR Schuler (Änderungsantrag Nr. 3).

Die Änderungsanträge werden getrennt und ohne Wortmeldungen mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 20 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1975)
- Änderungsantrag Nr. 2.1: mit 19 Jastimmen und 15 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1976)
- Änderungsantrag Nr. 2: hinfällig
- Änderungsantrag Nr. 3: mit 18 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1977).

Artikel 52 wird mit 18 Jastimmen und 15 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1978).

Art. 53: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18

L'articolo così emendato è approvato, senza interventi, con 18 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 1970).

Art. 48: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 18 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 1971).

Art. 49: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 19 voti favorevoli e 12 astensioni (votazione n. 1972).

Art. 50: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 19 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 1973).

Art. 51: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 18 voti favorevoli e 15 astensioni (votazione n. 1974).

Art. 52: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento sostitutivo del testo italiano del comma 2, presentato dal presidente della Provincia Kompatscher e dell'ass. Schuler (emendamento n. 1)
- emendamento sostitutivo del comma 7, presentato dal presidente della Provincia Kompatscher e dell'ass. Schuler (emendamento n. 2)
- subemendamento all'emendamento n. 2, presentato dal presidente della Provincia Kompatscher e dell'ass. Schuler (emendamento n. 2.1)
- emendamento sostitutivo del comma 9, presentato dal presidente della Provincia Kompatscher e dell'ass. Schuler (emendamento n. 3).

Senza interventi gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: approvato con 20 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 1975)
- emendamento n. 2.1: approvato con 19 voti favorevoli e 15 astensioni (votazione n. 1976)
- emendamento n. 2: decaduto
- emendamento n. 3: approvato con 18 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 1977).

L'articolo 52 è approvato con 18 voti favorevoli e 15 astensione (votazione n. 1978).

Art. 53: senza richieste d'intervento, l'articolo è ap-

Jastimmen und 15 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1979).

Art. 54: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1980).

Um 12.51 Uhr unterbricht der Präsident aufgrund einer Besprechung des Kollegiums der Fraktionsvorsitzenden die Sitzung.

Die Sitzung wird um 14.33 Uhr mit dem Namensaufruf durch Präsidialsekretär Tinkhauser wieder aufgenommen.

Der Präsident nimmt die Behandlung des Gesetzentwurfes Nr. 64/14 wieder auf.

Art. 55: Der Präsident teilt mit, dass LH Kompatscher und LR Schuler einen Streichungsantrag zu Absatz 10 eingebracht haben (Änderungsantrag Nr. 1).

Zum Änderungsantrag spricht LR Schuler. Der Änderungsantrag Nr. 1 wird ohne Wortmeldungen mit 14 Jastimmen und 11 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1981).

Der abgeänderte Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen und 11 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1982).

Art. 56: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen und 12 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1983).

Art. 57: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen und 12 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1984).

Art. 58: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1985).

Art. 59: Der Präsident teilt mit, dass ein Ersetzungsantrag von LH Kompatscher und LR Schuler zu Absatz 3 vorliegt (Änderungsantrag Nr. 1).

Der Änderungsantrag Nr. 1 wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen und 12 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1986).

Der so abgeänderte Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen und 12 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1987).

Art. 60: Der Präsident teilt mit, dass ein Ersetzungsantrag von LH Kompatscher und LR Schuler zu Ab-

provato con 18 voti favorevoli e 15 astensioni (votazione n. 1979).

Art. 54: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 18 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 1980).

Alle ore 12.51 il presidente interrompe la seduta per la riunione del collegio dei capigruppo.

I lavori riprendono alle ore 14.33 con l'appello nominale effettuato dal segretario questore Tinkhauser.

Il presidente riprende l'esame del disegno di legge n. 64/15.

Art. 55: il presidente annuncia che il presidente della Provincia Kompatscher e l'ass. Schuler hanno presentato un emendamento soppressivo del comma 10 (emendamento n. 1).

Sull'emendamento interviene l'ass. Schuler. Senza richieste di intervento, l'emendamento n. 1 è approvato con 14 voti favorevoli e 11 astensioni (votazione n. 1981).

L'articolo così emendato è approvato, senza interventi, con 16 voti favorevoli e 11 astensioni (votazione n. 1982).

Art. 56: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 16 voti favorevoli e 12 astensioni (votazione n. 1983).

Art. 57: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 16 voti favorevoli e 12 astensioni (votazione n. 1984).

Art. 58: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 16 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 1985).

Art. 59: il presidente annuncia che il presidente della Provincia Kompatscher e l'ass. Schuler hanno presentato un emendamento sostitutivo del comma 3 (emendamento n. 1).

Senza richieste di intervento, l'emendamento n. 1 è approvato con 17 voti favorevoli e 12 astensioni (votazione n. 1986).

L'articolo così emendato è approvato, senza interventi, con 17 voti favorevoli e 12 astensioni (votazione n. 1987).

Art. 60: il presidente annuncia che il presidente della Provincia Kompatscher e l'ass. Schuler hanno pre-

satz 2 vorliegt (Änderungsantrag Nr. 1).

Der Änderungsantrag Nr. 1 wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1988).

Der so abgeänderte Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen und 12 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1989).

Art. 61: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 15 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1990).

Art. 62: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 19 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1991).

Art. 63: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 19 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1992).

Art. 64: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1993).

Art. 65: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 19 Jastimmen und 11 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1994).

Art. 66: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 19 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1995).

Art. 67: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 19 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1996).

Art. 68: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 19 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1997).

Art. 69: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 19 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1998).

Art. 70: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 19 Jastimmen und 11 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1999).

Art. 71: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 19 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2000).

Art. 72: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 19 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Ab-

sentato un emendamento sostitutivo del comma 2 (emendamento n. 1).

Senza richieste di intervento, l'emendamento n. 1 è approvato con 17 voti favorevoli e 10 astensioni (votazione n. 1988).

L'articolo così emendato è approvato, senza interventi, con 16 voti favorevoli e 12 astensioni (votazione n.1989).

Art. 61: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 15 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 1990).

Art. 62: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 19 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 1991).

Art. 63: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 19 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 1992).

Art. 64: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 18 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 1993).

Art. 65: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 19 voti favorevoli e 11 astensioni (votazione n. 1994).

Art. 66: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 19 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 1995).

Art. 67: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 19 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 1996).

Art. 68: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 19 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 1997).

Art. 69: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 19 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 1998).

Art. 70: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 19 voti favorevoli e 11 astensioni (votazione n. 1999).

Art. 71: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 19 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 2000).

Art. 72: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 19 voti favorevoli e 13 astensioni

stimmung Nr. 2001).

Art. 72-bis: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 19 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2002).

Art. 73: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 19 Jastimmen und 11 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2003).

Der Gesetzentwurf in seiner Gesamtheit wird gemäß Art. 104 der GO zur offenen Schlussabstimmung gebracht und mit 18 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2004).

Der Präsident teilt mit, dass das Protokoll der 91. Sitzung vom 11.12.2015 gemäß Artikel 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung als genehmigt gilt, da keine schriftlichen Einwände vorgelegt wurden und schließt um 14.43 Uhr die Sitzung.

VP/eh/hz

(votazione n. 2001).

Art. 72-bis: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 19 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 2002).

Art. 73: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 19 voti favorevoli e 11 astensioni (votazione n. 2003).

Il disegno di legge nel suo complesso, posto in votazione finale palese ai sensi dell'art. 104 del regolamento interno, è approvato con 18 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 2004).

Il presidente comunica che, ai sensi dell'art. 59, comma 3, del regolamento interno il verbale della seduta n. 91 dell'11/12/2015 è da considerarsi approvato non essendo pervenute richieste scritte di rettifica e alle ore 14.43 toglie la seduta.

MGM/AG

Der Präsident | Il presidente
Dr. Thomas Widmann

Der Vizepräsident | Il vicepresidente
dott. ing. Roberto Bizzo

Die Präsidialsekretärin | La segretaria questora
Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore
Helmuth Renzler

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore
Roland Tinkhauser